

Les plus anciens documents linguistiques de la France

Corpus : (chMo)

Responsable du corpus : -

Édition de la charte : -

chMoo66

Édition critique

1239, 23 mars (n. st.)

Objet: Le comte Henri II de Bar et les chanoines du chapitre cathédral de Metz s'accordent au sujet du rapport en argent des vignes de Millery.

Support: Parchemin scellé sur deux lacs de soie blanc et rouge de deux sceaux de cire rouge; 216x15; repli 30.

Lieu de conservation: Archives départementales de la Moselle G 712.

Transcription de la charte

1 Je **H**anris, coens de **B**ar ^[1], **2** faz conissant à toz ceus ki cels lettres verrunt *et* oirunt· **3** ke je la \2 charree de vin de **m**ontagne de **M**illerei ^[2]. c'um soloit livrer à mes genz à pont chascun an de part lo \3 chapitle de **M**ez· ai acquitei por quatre livres de forz· **4** à rendre chascun an à mes genz· en celu-meis\4mes leu de part lo chapitle, dedenz les oct jors de la feste saint **R**emei· ou à primerain vin do cha\5pitle· ke passerit à pont· **5** *Et* per_mei ce doi je conduire lor biens· ausi cum devant· **6** **E**n tesmogna\6ge de veritei i ai je mis mon seel· **e**t mes niés li esliz de **M**ez lo sien *per* ma preiere· **7** **C**e fut fait ou \7 mois de **m**arz· lo merkedi devant la **N**ove Paske· **q**uant li **m**iliares corroit \8 per ·M/. *et* ·CC/. *et* trente *et* oct ans·

Notes de transcription

^[1] Bar - le - Duc , Meuse .

^[2] Millery , Meurthe - et - Moselle , canton de Pont - à - Mousson .